

# EIROPAS PARLAMENTS

2004



2009

*Sesijas dokuments*

**GALĪGAIS  
A6-0109/2007**

30.3.2007

## **ZIŅOJUMS**

par Eiropas Savienības 2005. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes  
apstiprināšanu  
(C6-0467/2006 — 2006/2073(DEC))

IV iedaļa — Tiesa

Budžeta kontroles komiteja

Referents: *Daniel Caspary*

## SATURS

	<b>Lpp.</b>
1. EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMA PRIEKŠLIKUMS.....	3
2. EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJAS PRIEKŠLIKUMS.....	4
PROCEDŪRA .....	7

## 1. EIROPAS PARLAMENTA LĒMUMA PRIEKŠLIKUMS

**par Eiropas Savienības 2005. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu:  
IV iedaļa — Tiesa  
(C6-0467/2006 — 2006/2073(DEC))**

*Eiropas Parlaments,*

- ņemot vērā Eiropas Savienības 2005. finanšu gada vispārējo budžetu<sup>1</sup>,
  - ņemot vērā Eiropas Kopienu 2005. finanšu gada galīgos pārskatus — I sējums (C6-0467/2006),
  - ņemot vērā Revīzijas palātas pārskatu par 2005. finanšu gada budžeta izpildi un Revīzijas palātas īpašos ziņojumus kopā ar pārbaudīto iestāžu atbildēm<sup>2</sup>,
  - ņemot vērā deklarāciju par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību<sup>3</sup>, ko Revīzijas palāta ir iesniegusi saskaņā ar EK līguma 248. pantu,
  - ņemot vērā Padomes [...] ieteikumu (0000/2007 — C6-0000/2007),
  - ņemot vērā EK līguma 272. panta 10. punktu, kā arī 274., 275. un 276. pantu,
  - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam<sup>4</sup>, un it īpaši tās 50., 86., 145., 146. un 147. pantu,
  - ņemot vērā Reglamenta 71. pantu un V pielikumu,
  - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0109/2007),
1. sniedz Kopienu Tiesas sekretāram apstiprinājumu par 2005. finanšu gada budžeta izpildi;
  2. izklāsta savus konstatējumus turpmāk tekstā iekļautajā rezolūcijā;
  3. uzdod priekšsēdētājam šo lēmumu un rezolūciju, kas ir tā neatņemama daļa, nosūtīt Padomei, Komisijai, Tiesai, Revīzijas palātai, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai, Reģionu komitejai, Eiropas ombudam un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam, kā arī nodrošināt šo dokumentu publicēšanu „Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī” (L sērijas izdevumā).

---

<sup>1</sup> OV L 60, 8.5.2005., 1. lpp.

<sup>2</sup> OV C 263, 31.10.2006., 1. lpp.

<sup>3</sup> OV C 263, 31.10.2006., 10. lpp.

<sup>4</sup> OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp. Regula grozīta ar Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1995/2006 (OV L 390, 30.12.2006., 1. lpp.).

## 2. EIROPAS PARLAMENTA REZOLŪCIJAS PRIEKŠLIKUMS

ar konstatējumiem, kas ir neatņemama daļa no lēmuma par Eiropas Savienības 2005. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšanu: IV iedaļa — Tiesa (C6-0467/2006 — 2006/2073(DEC))

*Eiropas Parlaments,*

- ņemot vērā Eiropas Savienības 2005. finanšu gada vispārējo budžetu<sup>1</sup>,
  - ņemot vērā Eiropas Kopienu 2005. finanšu gada galīgos pārskatus — I sējums (C6-0467/2006),
  - ņemot vērā Revīzijas palātas pārskatu par 2005. finanšu gada budžeta izpildi un Revīzijas palātas īpašos ziņojumus kopā ar pārbaudīto iestāžu atbildēm<sup>2</sup>,
  - ņemot vērā deklarāciju par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību<sup>3</sup>, ko Revīzijas palāta ir iesniegusi saskaņā ar EK līguma 248. pantu,
  - ņemot vērā Padomes [...] ieteikumu (0000/2007 — C6-0000/2007),
  - ņemot vērā EK līguma 272. panta 10. punktu, kā arī 274., 275. un 276. pantu,
  - ņemot vērā Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam<sup>4</sup>, un it īpaši tās 50., 86., 145., 146. un 147. pantu,
  - ņemot vērā Reglamenta 71. pantu un V pielikumu,
  - ņemot vērā Budžeta kontroles komitejas ziņojumu (A6-0109/2007),
1. atzīmē, ka 2005. gadā Eiropas Kopienu Tiesas (EKT) rīcībā bija saistību apropriācijas EUR 232 602 467,74 apmērā (2004. gadā — EUR 235 041 65) un to izlietojuma līmenis bija 92,66 %;
  2. atzīmē, ka pēc tam, kad 2005. gada 1. janvārī tika ieviesta uzkrājumu principa grāmatvedība, EKT 2005. gada finanšu pārskati uzrāda negatīvus gada saimnieciskos rezultātus (EUR 30 747 924), kā arī pasīvi pārsniedz aktīvus par EUR 43 902 361;
  3. atzīmē, ka EKT bilancē ir iekļauta summa EUR 105 879 903 apmērā, kas atbilst Tiesas pasīviem attiecībā uz tiesnešu pensijām; norāda, ka šos pasīvus daļēji veido EKT materiālie un nemateriālie pamatlīdzekļi un daļēji — dalībvalstīm pieprasītā summa (EUR 43 902 361);

---

<sup>1</sup> OV L 60, 8.5.2005., 1. lpp

<sup>2</sup> OV C 263, 31.10.2006., 1. lpp.

<sup>3</sup> OV C 263, 31.10.2006., 10. lpp.

<sup>4</sup> OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp. Regula grozīta ar Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 1995/2006 (OV L 390, 30.12.2006., 1. lpp.).

4. atgādina, ka 2004. finanšu gada pārskata 9.21. punktā Eiropas Revīzijas palāta kritizēja to, ka Iekšējās revīzijas dienesta vadītājs bija atbildīgs par kredītrīkotāja darbības iepriekšēju pārbaudi; norāda, ka tieši tāda situācija tika konstatēta arī attiecībā uz 2005. finanšu gadu (gada pārskata 10.13. punkts);
5. atzinīgi vērtē Revīzijas palātas gada pārskatam pievienotajās EKT atbildēs ietverto informāciju, ka, ņemot vērā šajā jautājumā izteiktos kontroles un izpildes apstiprināšanas iestāžu komentārus, Tiesas administrācija, sagatavojot 2007. finanšu gada ieņēmumu un izdevumu aprēķinu, ierosināja pārveidot minēto kārtību, izveidojot administratīvu vienību, kura būtu ekskluzīvi kompetenta veikt pārbaudi, tam paredzot divus jaunus amatus (administrators amatu, kurš atbild par vadību, un palīga amatu, kurš sniedz atbalstu par pārbaudi atbildīgajai grupai);
6. ar gandarījumu atzīmē Revīzijas palātas gada pārskatam (10.14. punkts) pievienotajās EKT atbildēs ietverto informāciju, ka pēc pilnas darbības sākšanas 2005. gada septembrī EKT iekšējais revidents veica vairākas īpašas revīzijas un ņēma vērā attiecīgo dienestu ieteikumus (šādu īpašu revīziju trūkums tika kritizēts iepriekšējos gados);
7. izsaka atzinību EKT par konkursa kārtībā noslēgto līgumu skaita samazinājumu, proti, piešķirto līgumu procentuālais apmērs no 72 % 2004. gadā samazinājies līdz 27 % 2005. gadā; tomēr ar bažām atzīmē Tiesas grūtības saistībā ar kvalificētu darbinieku pieņemšanu darbā atsevišķos amatos, pamatojoties uz *EPSO* organizēto konkursu rezultātiem;
8. atzīmē, ka 2005. gadā EKT kā iestādes izaugsme bija īpaši nozīmīga, ņemot vērā Civildienesta tiesas darbības sākšanu, kuras sastāvā ir 7 tiesneši;
9. ar gandarījumu konstatē, ka EKT gadā izskatīto lietu skaits no 494 lietām 2003. gadā ir palielinājies līdz 574 lietām 2005. gadā, savukārt neizskatīto lietu skaits samazinājies no 974 lietām līdz 740 lietām;
10. norāda, ka 2005. gadā dienestā esošo ierēdņu un darbinieku (palīgdarbinieku, pagaidu darbinieku un līgumdarbinieku) skaits no 1512 personām palielinājies līdz 1704 personām (13%) un Tiesas locekļu skaits pieaudzis par 8 personām (pēc Civildienesta tiesas izveidošanas);
11. ar bažām atzīmē, ka atsevišķos EKT darbības pārskatā aprakstītos administratīvajos sektoros vairākkārt ir bijušas problēmas pieņemt darbā kvalificētus darbiniekus saskaņā ar Civildienesta noteikumiem;
12. atzīmē, ka 2005. gadā netika veiktas pēckontroles;
13. atzinīgi vērtē to, ka EKT darbības pārskatā ir iekļauta nodaļa, kurā paredzēta gadā paveiktā darba kontrole attiecībā uz iepriekšējiem Eiropas Parlamenta lēmumiem par budžeta izpildes apstiprināšanu un Revīzijas palātas pārskatiem;
14. atzīmē, ka pēc Civildienesta tiesas izveides un Bulgārijas un Rumānijas pievienošanās kopējais tiesnešu, ģenerālvokātu un tiesas sekretāru skaits ir pieaudzis līdz 72 personām un ka Tiesas izdevumi par autotransportu ir palielinājušies aptuveni par 50%, proti, no

EUR 809 853 24 2005. gadā (galīgais rādītājs) līdz EUR 1 218 000 2007. gadā (budžeta tāme);

15. atzīmē, ka EKT iepriekšēja pārbaude tiek veikta, pamatojoties uz centralizētu sistēmu, kas ar saskaņotas vadības starpniecību ir pieejama tieši deleģētam kredītrīkotājam, un EKT uzskata, ka tā ir vispiemērotākā sistēma, ņemot vērā iestādes apmērus un tās finanšu darījumu administratīvo raksturu;
16. ar gandarījumu konstatē, ka, apsverot iepriekšējā gada rezolūcijā par budžeta izpildes apstiprināšanu iekļautos komentārus, Tiesas locekļi nolēma izveidot iekšēju darba grupu, lai veiktu pētījumu par iestādes locekļiem piemērojama rīcības kodeksa izveides lietderīgumu un šāda kodeksa saturu; šajā pētījumā iekļauts arī jautājums par Tiesas locekļu finansiālo interešu deklarāciju; atzīmē, ka šī iniciatīva attiecas arī uz Pirmās instances tiesu un Civildienesta tiesu;
17. uzsver Eiropas Parlamenta atkārtoti izteikto prasību, lai tiktu publicētas visu triju tiesu tiesnešu ekonomisko un finansiālo interešu deklarācijas; aicina EKT līdz 2007. gada 30. septembrim informēt Parlamentu par to, kādus atbilstošus pasākumus tā veiks;
18. ar gandarījumu atzīmē EKT veiktos pasākumus, lai samazinātu tulkojamo dokumentu skaitu, tādējādi samazinot tulkotāju darba apjomu; turklāt aicina EKT apsvērt iespējas samazināt nolēmumu garumu, lai vēl vairāk samazinātu nolēmumu izmaksas un uzlabotu to saprotamību.

## PROCEDŪRA

<b>Virsraksts</b>	2005. finanšu gada vispārējā budžeta izpildes apstiprināšana - Tiesa
<b>Procedūras numurs</b>	C6-0467/2006 - 2006/2073(DEC)
<b>Komiteja, kas atbildīga par jautājumu</b> Datums, kad paziņoja plenārsēdē	CONT 14.12.2006
<b>Lūgums sniegt atzinumu - datums, kad paziņoja plenārsēdē</b>	14.12.2006
<b>Referents(-e/-i/-es)</b> Iecelšanas datums	<i>Daniel Caspary</i> 20.4.2006
<b>Aizstātais(-ā/-ie/-ās) referents(-e/-i/-es)</b>	<i>Nils Lundgren</i>
<b>Izskatīšana komitejā</b>	29.1.2007      27.2.2007
<b>Pieņemšanas datums</b>	27.3.2007
<b>Galīgā balsojuma rezultāti</b>	+    23 -    1 0
<b>Deputāti, kas bija klāt galīgajā balsojumā</b>	<i>Jean-Pierre Audy, Inés Ayala Sender, Herbert Bösch, Paul van Buitenen, Mogens N.J. Camre, Paulo Casaca, Petr Duchoň, Ingeborg Gräßle, Dan Jørgensen, Boguslaw Liberadzki, Nils Lundgren, Marusya Ivanova Lyubcheva, Edith Mastenbroek, Jan Mulder, Francesco Musotto, Ovidiu Ioan Silaghi, Bart Staes, Alexander Stubb, Kyösti Virrankoski</i>
<b>Aizstājējs(-i), kas bija klāt galīgajā balsojumā</b>	<i>Daniel Caspary, Christopher Heaton-Harris, Edit Herczog, Petre Popeangă, Gabriele Stauner</i>
<b>Aizstājējs(-i) (178. panta 2. punkts), kas bija klāt galīgajā balsojumā</b>	
<b>Iesniegšanas datums</b>	30.3.2007
<b>Piezīmes (ši informācija pieejama tikai vienā valodā)</b>	